H

HOTEL DIRECTORY

PortoBay
FALÉSIA
★★★★
HOTEL

A

adaptadores e transformadores
contacte a receção (9).

aeroporto
o aeroporto internacional de faro está situado a 35 km do hotel.
em condições normais de trânsito recomenda-se a partida
para o aeroporto com uma hora de antecedência.
contacte a receção para serviços de transfer.

água potável
a água da torneira é potável, contudo devido à sua baixa
composição mineral, recomendamos água engarrafada.

alarme de incêndio
todos os quartos estão equipados com detetores de incêndio
de alta sensibilidade. o sistema de alarme será ativado
em caso de excesso de fumo no quarto. todas as saídas
de emergência estão sinalizadas com iluminação própria.
informe a receção (9) se der conta de algum problema.
em caso de incêndio nunca use os elevadores.

almofadas, cobertores e toalhas
contacte a receção (9).

animação
animação noturna diariamente no bar búzios (piso 0),
ao lado da receção. consulte o programa especial
de animação através da receção (9).
atividades limitadas durante o período de Inverno.

ar condicionado
todos os quartos possuem regulador de temperatura
para o seu total conforto. mantenha a porta da varanda fechada
para que o ar condicionado funcione adequadamente.

B

babysitting
contacte a receção (9) com 24 horas de antecedência. a pedido e
mediante pagamento.

bagagem
contacte a receção (9).

banho turco
spa das 09h às 18h (piso -1),
mediante reserva prévia e pagamento na receção do hotel.

bares
búzios : das 17h às 24h (piso 0).
falésia restaurant, lounge & pool bar : das 10h30 às 19h,
até às 17h inverno (piscina exterior)

berço
contacte a receção (9).

C

cabeleireiro
contacte a receção (9) para reservas de serviço exterior.
mediante disponibilidade.

cabides
contacte a receção (9) para cabides adicionais.

cadeira de rodas
contacte a receção (9).

café e chá nos quartos
à vossa disposição nos quartos gratuitamente,
contacte a receção (9) para reposição.

cama extra
contacte a receção (9).

câmbios
contacte a receção (9).

cartões de crédito
aceitamos os principais cartões de crédito

chá da tarde
servido no falésia restaurant, lounge & pool bar, das 15h30 às 17h.

chave magnética
contacte a receção (9) caso perca a sua chave,
ou esta deixe de funcionar.

check out
a hora limite de saída do quarto é às 12h.
se desejar prolongar a hora de saída, contacte a receção (9)
no dia de partida de modo a verificar disponibilidade.

cheques pessoais
o hotel não aceita cheques pessoais.

cofre
existe um cofre à sua disposição no quarto.
o hotel não se responsabiliza pelos
objetos de valor deixados nos quartos.

crianças
o hotel conta com sala de brinquedos (interior)
e parque infantil (exterior).

D

› despertar
por favor contacte a receção (9) para programar o seu despertar.

› desportos
pode praticar : ginásio, petanque, practice net,
putting green, ténis, dardos, bilhar, ténis de mesa, paddle,
outros desportos podem ser organizados.
contacte a receção (9).

› dieta
preparamos menus especiais de dieta. contacte a receção (9).

E

› emergência na casa de banho
em caso de emergência na casa de banho existe na banheira
uma campainha acionada por um fio.

› energia
a corrente disponível no seu quarto é de 220V.
por favor não use a tomada da casa de banho
destinada às máquinas de barbear para outros propósitos.

F

› ferro e tábua de engomar
à sua disposição junto à biblioteca (piso 1).

G

garagem

garagem subterrânea disponível 24 horas por dia.
a porta de acesso à garagem é acionada através do
cartão do quarto previamente programado pela receção
mediante pedido e pagamento de taxa diária.

ginásio

das 08h às 20h na ala norte do hotel (piso 0).

golfe

contacte a receção (9) para reservas e descontos especiais.
transporte sujeito a disponibilidade

I

internet

wi-fi gratuito em todo o hotel.
o hotel também conta com um computador
na sala de jogos/biblioteca (piso 1).

J

jacuzzi

spa das 08h às 20h (piso -1).

jardim infantil "kindergarten"

junto ao spa (piso -1)

L

lavandaria e limpeza a seco

este serviço encontra-se à sua disposição de segunda a sexta exceto feriados. se requerer serviço expresso a roupa ser-lhe-á devolvida no mesmo dia depois das 18h,
desde que seja recolhida até às 10h. se requerer serviço normal a entrega será efectuada no dia seguinte após às 18h,
desde que seja recolhida até às 10h. encontrará no seu quarto sacos para a roupa e impressos próprios que deverá preencher. contacte a receção (9) para recolha dos sacos de roupa.

M

mini-bar

todos os quartos do hotel
possuem um frigorífico com bebidas e "snacks".
o preçário está disponível junto ao mini-bar.

N

não incomodar

se desejar não ser incomodado por favor coloque no lado de fora da sua porta o respetivo cartão de aviso. se desejar não ser incomodado por chamadas telefónicas, avise a receção (9).

não fumadores

de acordo com a lei portuguesa art.4. n 37/2007,
todas as áreas interiores do hotel são "não fumadores".

P

parque infantil
junto aos campos de ténis.

pequeno-almoço
das 07h30 às 10h30 no restaurante madeira (incluído na tarifa).
se desejar tomar o pequeno-almoço no quarto, contacte a receção (9).
taxa de serviço aplicável.

perdidos e achados
contacte a receção (9).

piscinas
piscina exterior (água doce) : das 08h às 20h (piso 0).
piscina interior aquecida : das 08h às 20h (piso -1).

praia
o hotel oferece acesso direto à extensa praia da falésia,
protegida por uma falésia natural de rocha vermelha
de 30 metros de altura.

primeiros socorros
contacte a receção (9).

portas
não feche a porta da varanda pelo exterior,
pois esta não pode ser aberta por fora.

R

restaurantes
restaurante madeira :
junto à receção (piso 0) das 07h30 às 10h30
19h às 22h (verão) / 18h30 às 21h30 (inverno)
falésia restaurant, lounge & pool bar : mediterrânico.
das 19h às 22h30 (junto à piscina exterior)

room service
pequeno-almoço das 07h30 às 10h30.
refeições ao longo do dia das 10h30 às 22h30.
contacte a receção (9

S

sauna
spa (piso -1) das 09h às 18h,
mediante reserva prévia e
pagamento na receção do hotel.

segurança
de serviço no exterior do hotel das 21h às 09h.

spa
das 09h30 às 19h30, até às 18h no inverno (piso -1).
com 4 salas de tratamento (massagens,
tratamentos corporais, faciais e estética),
zona de sauna, banho turco, jacuzzi e balneários.

sustentabilidade
entre nós, a sustentabilidade é uma máxima bem presente.
desenvolvemos a nossa ação de uma forma sustentável com a comunidade.
diariamente implementamos medidas de respeito ambiental,
social e económico.
veja o nosso compromisso em www.portobay.com

T

telefone
o hotel dispõe de ligação directa de chamadas para o exterior*.
para qualquer informação suplementar ou tarifas,
contacte a receção (9).

*todas as chamadas efetuadas no quarto, ficam registadas automaticamente
e os seus custos serão incluídos na fatura.

televisão
o hotel dispõe de um canal interno
e TV com vários canais internacionais.

ténis
contacte a receção (9) para reservas

toalhas de piscina
disponíveis no quarto. são mudadas com a roupa de banho.
é proibido pendurar toalhas e roupas nos varandins.
use o estendal disponível na varanda para este efeito.

transportes
temos à sua disposição informação sobre
horários de todos os transportes da zona.
contacte a receção (9) para informação sobre horários e reservas.

SEGURANÇA

tomámos todas as precauções para
assegurar total conforto e segurança aos nossos hóspedes mas
devemos estar sempre preparados para o inesperado.
leia esta informação com atenção.

---

precauções

. é proibido fumar em todo o interior do hotel.
. não utilize os candeeiros para secar roupa.
. não use utensílios elétricos para cozinhar.
. certifique-se de que sabe desligar o sistema de ar condicionado.
. desligue o ferro de engomar depois da sua utilização.

lembre-se

. a maioria dos acidentes ocorrem
através da inalação de fumo ou de gases tóxicos.
. mantenha-se sempre junto ao chão em presença de fumo.
. não volte ao seu quarto para buscar objetos esquecidos.
. não utilize o elevador em caso de incêndio.

se necessitar de atenção especial

. se tiver problemas físicos avise a receção aquando da sua
chegada ou então o mais rápido possível depois de chegar.

saídas de emergência

. estão visíveis e marcadas com as letras "exit–saída".
. um plano indicando onde estão localizadas as
saídas de emergência, extintores, mangueiras de incêndio e
alarmes de incêndio, está afixado na porta do seu quarto.
. em cada andar existe um painel na parede com
informação sobre saídas de emergência.
. em caso de fumo excessivo terá dificuldade em
localizar as saídas de emergência, por isso o hotel recomenda que
aprenda como encontrar e abrir a porta do quarto às escuras.
. verifique a localização das saídas de emergência, extintores,
mangueiras de incêndio e alarmes de incêndio no seu piso.
. conte o número de portas de quarto entre a sua porta e
pelo menos duas saídas de emergência.

alarme de incêndio

. se soar o alarme de incêndio não entre em pânico.
. feche a porta da varanda e a porta do quarto.
. apalpe a porta e a maçaneta da porta com as costas da sua mão.
. se a porta e maçaneta não se encontrarem quentes
abra a porta com cuidado, mas esteja preparado
para fechá-la imediatamente, se necessário.
. se houver fumo no corredor fique
o mais próximo do chão possível.
. mova-se apoiado nas mãos e joelhos.
. siga para a saída de emergência mais próxima
sem usar o elevador.
. se a saída se encontrar bloqueada, volte para o seu quarto.
. se a porta ou maçaneta estiverem anormalmente quentes :
não abra a porta e fique no seu quarto.
consulte "se necessitar de ficar no seu quarto".

› se encontrar um pequeno incêndio

. não entre em pânico.
. apague-o.
. avise a receção da sua ação.

› se encontrar um grande incêndio

. não entre em pânico.
. ative o alarme de incêndio mais próximo.
. ligue para a receção.
. deixe o hotel se possível, sem utilizar o elevador.
. feche a porta contra o incêndio se impossibilitado de deixar o seu quarto.
. consulte "se necessitar de ficar no seu quarto".

› se um incêndio tiver início no seu quarto

. não entre em pânico.
. evacue o seu quarto imediatamente.
. feche bem a porta ao sair.
. ative o alarme de incêndio.
. avise os quartos mais próximos.
. avise a receção através do telefone mais próximo.
. dirija-se para local de segurança através das saídas de emergência sem usar o elevador.

› se necessitar de ficar no seu quarto

. não entre em pânico.
. desligue o ar condicionado.
. feche a porta da varanda.
. encha a banheira com água.
. para servir de reservatório de segurança.
. telefone para a receção a avisar a sua localização.
. com ajuda de toalhas e lençóis molhados.
. tape as frestas das portas e entradas de ar.
. retire os cortinados das janelas.
. se o fumo entrar no seu quarto, proteja a cabeça com um lençol molhado.
. se o ar ficar irrespirável com excesso de fumo, abra uma frincha na porta da varanda.
. se a porta da varanda não abrir e não houver fumo ou fogo vindo de um piso inferior, parta o vidro com uma cadeira ou gaveta.

esta informação foi concebida através de fontes especializadas. contudo, não invalida que outras medidas se revelem mais acertadas em idênticas condições ou circunstâncias.

A

adapters and transformers
contact the reception (9).

afternoon tea
served in the falésia restaurant, lounge & pool bar, 3.30pm to 5pm.

air conditioning
all rooms have air conditioning for your total comfort.
keep the veranda door closed so that the air conditioning
works properly.

airport
faro international airport is located 35km from the hotel.
under normal traffic conditions passengers are recommended
to leave for the airport an hour beforehand.
contact the reception for transfer services.

alarm calls
please contact the reception (9) for your alarm call.

B

babysitting
contact the reception (9) 24 hours beforehand.
upon request and payment.

bars
búzios : from 5pm to 12am (ground floor).
falésia restaurant, lounge & pool bar : from 10.30am to 7pm,
until 5pm winter (outdoor pool).

beach
the hotel offers direct access to the extensive falésia beach,
sheltered by a 30 metre high cliff of natural red rock.

breakfast
from 7.30am to 10.30am in the
madeira restaurant (included in the room rate).
if you want breakfast in the room,
contact the reception (9). service charges applicable.

C

check out
rooms must be vacated by 12pm.
if an extension is required, contact the reception (9)
on the departure day to check availability.

children
the hotel has a play room (inside) and a playground (outside).

› **children's playground**
next to the tennis courts.

› **coffee or tea in the rooms**
available free in the rooms, contact the reception (9) for refill.

› **cot**
contact the reception (9).

› **credit cards**
all major credit cards accepted.

› **currency exchange**
contact the reception (9).

D

› **diet**
special dietary menus available. contact the reception (9).

› **do not disturb**
if you don't want to be disturbed please hang the do not disturb sign on your door. if you don't want to be disturbed by telephone calls, advise the reception (9).

› **doors**
do not close the veranda door from the outside,
these can not be opened from the outside.

› **drinking water**
the tap water is drinkable, however due to its low mineral composition we recommend bottled water.

E

› **emergency in the bathroom**
in case of emergency in the bathroom
there is a pull cord bell over the bath.

› **energy**
the current available in your room is 220V.
please do not use the bathroom shaving socket for other appliances.

› **entertainment**
daily evening entertainment in the búzios bar (ground floor), by the reception. see the special entertainments programme at reception (9). limited activities during the winter period.

› **extra bed**
contact the reception (9).

F

fire alarm

all rooms are fitted with ultra-sensitive fire detectors.
the alarm system will be activated
in case of excess smoke in the room.
all emergency exit signs are illuminated.
inform the reception (9) in case of any problem.
in case of fire never use the lifts.

first aid

contact the reception (9).

G

games room

by the spa. open from 9am to 6pm (floor -1).

garden

underground parking available 24 hours a day.
the garage access door is controlled by your pre-set room card
by the reception on request and payment of a daily rate.

golf

contact the reception (9) for bookings and special discounts.
transport subject to availability.

gym

from 8am to 8pm in the north wing of the hotel (ground floor).

H

hairdresser's

contact reception (9) for appointments at an external service.
subject to availability.

hangers

contact the reception (9) for extra hangers.

I

internet

free wifi in the entire hotel.
the hotel also has a computer in the games room/library (floor 1).

iron and ironing board

is available next to the library (floor 1).

J

jacuzzi
spa open 8am to 8pm (floor -1).

K

kindergarten
by the spa (floor -1) .

L

laundry and dry cleaning
service available from Monday to Friday except public holidays.
if you require an express laundry service,
clothes will be returned the same day after 6pm,
providing it is ready for collection before 10am.
if you require a standard service, the clothes will be returned
the next day after 6pm, providing it is ready for collection
before 10am. you will find in your room laundry sacks
and special forms that should be filled out.
contact the reception (9) for laundry bag collection.

lost and found
contact the reception (9).

luggage
contact the reception (9).

M

magnetic key
contact the reception (9) in the case of lost or
malfunctioning key.

mini-bar
all the hotel rooms have a fridge with drinks and snacks.
the price list is available next to the mini-bar.

N

no smoking

under Portuguese law art.4 no 37/2007 all interior areas of the hotel are "no smoking".

P

personal cheques

the hotel does not accept personal cheques.

pillows, blankets and towels

contact the reception (9).

R

restaurants

madeira restaurant : by the reception (ground floor)
open from 7.30am to 10.30am
7pm to 10pm (summer) / 6.30pm to 9.30pm (winter).
falésia restaurant, lounge & pool bar : mediterranean.
from 7pm to 10.30pm (by the outdoor pool)

room service

breakfast from 7.30am to 10.30am.
meals served throughout the day from 10.30am to 10.30pm.
contact the reception (9).

S

safe

a safe is available in your room.
the hotel can not be held responsible for valuables left in the rooms.

sauna

spa (floor -1) open 9am to 6pm after prior booking
payment at the hotel reception.

security service

outside the hotel from 9pm to 9am.

spa

from 9:30am to 7:30pm, until 6pm in winter (floor -1)
with 4 treatment rooms (massages, facials, beauty and body treatments), sauna, steam bath, jacuzzi and changing rooms.

sports
the following sports facilities are available :
gym, pétanque, practice net, putting green, tennis, paddle,
darts, other sports can be organised.
contact the reception (9).

sustainability
among us, sustainability is an ever present maxim.
we've developed our activity in a sustainable way with the community.
on a daily basis we implement measures of an environmental,
economic and social respect. see our commitment at www.portobay.com

swimming pools
outdoor swimming pool (fresh water) :
from 8am to 8pm (ground floor).
indoor heated pool : from 8am to 8pm (floor -1).

swimming pool towels
available in the room. are changed with the bathroom towels.
hanging towels and clothes on balconies is forbidden.
please use the hanger available on the veranda for this purpose.

T

telephone
the hotel telephone line to the outside*.
for any additional information or charges, contact the reception (9).
*all calls made in the room, are automatically registered
and their charges will be included on the bill

television
the hotel has an internal TV channel
and TV with several international channels.

tennis
contact the reception (9) for bookings.

transport
information available on the timetables of all transport
in the area. contact the reception (9) for information
about timetables and bookings.

turkish steam bath
spa open 9am to 6pm (floor -1),
after prior booking and payment at the hotel reception.

W

wheel chairs contact the reception (9).

SAFETY

we have taken every precaution to ensure our
guests total comfort and safety,
but we must always be prepared for the unexpected.
please read this information carefully.

---

precautions

. smoking is not allowed anywhere inside the hotel.
. do not use the lamps to dry clothes.
. do not use electric utensils to cook.
. check that you know how to switch
off the air conditioning system.
. switch off the iron after use.

remember

. most injuries occur due to inhalation of smoke or toxic gases.
. if there is smoke, stay close to the ground.
. do not go back to your room to retrieve
objects you have left behind.
. do not use lifts in the event of fire.

if you need special help

. if you have any physical difficulties, please inform reception upon
arrival or as soon as possible afterwards.

emergency exits

. emergency exits are clearly marked by signs that read 'exit–saída'.
. a plan indicating the location of emergency exits,
fire extinguishers, fire hoses and fire alarms is
posted on the door of your room.
. there is a panel on the wall of each floor
showing information about the emergency exits.
. in the event of excessive smoke, it may be difficult to
find the emergency exits, so the hotel advises you to
learn how to find and open the room door in the dark.
. check the location of the emergency exits, fire extinguishers, fire hoses
and fire alarms on your floor.
. count the number of room doors between your door and
at least two emergency exits.

fire alarm

. if the fire alarm sounds, do not panic.
. close the balcony door and your room door.
. feel the door and door handle with the back of your hand.
. if the door and door handle do not feel hot, open the door carefully but
be ready to close it immediately if necessary.
. if there is smoke in the corridor,
stay as close to the floor as possible.
. move on your hands and knees.
. head for the nearest emergency exit without using the lift.
.if the exit is blocked, return to your room.
. if the door or handle are unusually hot :
do not open the door and stay in your room.
see 'if you need to stay in your room'.

› if you find a small fire

. do not panic.
. put it out.
. inform reception about what happened.

› if you find a large fire

. do not panic.
. activate the nearest fire alarm.
. call reception.
. leave the hotel if possible, without using the lift.
. close the door against the fire to stop it spreading to your room.
. check the 'if you need to stay in your room' information.

› if a fire starts in your room

. do not panic.
. evacuate the room immediately.
. close the door firmly when you leave.
. activate the nearest fire alarm.
. warn the occupants of nearby rooms.
. warn reception using the nearest phone.
. go to a place of safety using the emergency exits
and not using the lifts.

› if you need to stay in your room

. do not panic.
. switch off the air conditioning.
. close the balcony door.
. fill the bath with water.
. to serve as an emergency firefighting supply.
. phone reception and inform them of your location.
. using wet towels and sheets.
. cover the cracks of the doors and air vents.
. take the curtains from the windows.
. if smoke enters your room,
protect your head with a wet towel.
. if you can no longer breathe the air because of smoke,
open the balcony door slightly.
. if the balcony door does not open and there
is no smoke or fire coming from a lower floor,
break the glass with a chair or drawer.

this information was put together from expert sources.
however, it does not mean that other measures
are not more suitable in similar situations or conditions.

A

Adapter und Netzteile

Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

B

Babysitting

Wenden Sie sich bitte 24 Stunden im Voraus an die Rezeption (9).
Auf anfrage und zahlung.

Badetücher

Auf den Zimmern vorhanden. Sie werden mit den Handtüchern gewechselt.
Aufhängen von Handtücher und Kleidung auf dem Balkon ist verboten.
Verwenden Sie den Wäscheständer der für diesen Zweck,
im Balkon, zur Verfügung ist.

Badezimmernotruf

Bei einem Notfall im Badezimmer befindet sich
ein Notrufschalter mit Schnur bei der Badewanne.

Bars

Búzios : von 17 bis 24 Uhr (Erdgeschoss)
Falésia Restaurant, Lounge & Pool Bar : von 10.30 bis 19 Uhr, im Winter
bis 17 Uhr (Außenbecken).

Bitte nicht stören

Wenn Sie nicht gestört werden möchten, bringen Sie bitte das
entsprechende Hinweisschild außen an Ihrer Zimmertür an.
Falls Sie keine Anrufe empfangen möchten,
informieren Sie bitte die Rezeption (9).

Bügeleisen und Bügelbrett

Stehen Ihnen bei der Bibliothek zur Verfügung (1. Stock).

C

Check-out

Das Zimmer muss bis spätestens 12 Uhr verlasst werden.
Wenn Sie später auschecken möchten, wenden Sie sich bitte
am Tag Ihrer Abreise an die Rezeption (9),
damit wir die Verfügbarkeit prüfen können.

D

Diätmenüs
Wir bieten spezielle Diätmenüs an.
Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

E

Erste Hilfe
Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Extrabett
Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

F

Fernsehen
Das Hotel verfügt über einen internen Kanal sowie
über Fernsehen mit mehrere internationale Kanäle.

Feueralarm
Alle Zimmer sind mit hochsensiblen Brandmeldern ausgestattet.
Übermäßiger Rauch im Zimmer löst das Alarmsystem aus.
Alle Notausgänge sind mit einer Notbeleuchtung gekennzeichnet.
Falls Sie ein Problem feststellten, wenden
Sie sich bitte an die Rezeption (9).
Benutzen Sie im Brandfall keinesfalls die Aufzüge.

Fitnessstudio
Von 8 bis 20 Uhr im nördlichen Flügel des Hotels (Erdgeschoss).

Flughafen
Der Internationale Flughafen Faro ist 35 km vom Hotel entfernt.
Bei normalem Verkehr sollten Sie eine Stunde
im Voraus zum Flughafen aufbrechen.
Für den Transfer wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

Friseur
Für Termine bei einem externen Dienstleister,
kontaktieren Sie bitte die Rezeption (9).
Vorbehaltlich der Verfügbarkeit.

Frühstück
von 07.30 bis 10.30 Uhr im Restaurant Madeira
(im Listenpreis enthalten).
Wenn Sie auf dem Zimmer frühstücken möchten,
wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).
Es wird der entsprechende Listenpreis berechnet.

Fundsachen
Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

G

Garage

Die Tiefgarage ist Rund-um-die-Uhr geöffnet.
Sie können das Tor zur Garage mit Ihrer Zimmerkarte öffnen.
Diese muss jedoch zuvor an der Rezeption freigeschaltet werden.
Es wird eine Tagesgebühr erhoben.

Geldwechsel

Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Gepäck

enden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Golf

Für Buchungen und Sonderangebote
wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).
Transport je nach Verfügbarkeit.

I

Internet

Kostenloses WLAN im gesamten Hotel.
Das Hotel verfügt auchüber einen Computer
im Spielezimmer / der Bibliothek (1. Stock).

J

Jacuzzi

Spa von 08 bis 20 Uhr (Untergeschoss -1).

K

- **Kaffee und Tee auf den Zimmern**
  Kostenlos auf den Zimmern; für neuen Kaffee
  und Tee wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

- **Kinder**
  Das Hotel verfügt ein Spielzimmer (im Hotel)
  und einen Spielplatz (außerhalb des Hotels).

- **Kindergarten**
  Beim Spa (Untergeschoss -1).

- **Kissen, Decken und Handtücher**
  Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

- **Kleiderbügel**
  Für zusätzliche Kleiderbügel wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

- **Klimaanlage**
  Alle Zimmer sind für Ihren vollen Komfort
  mit eigenen Temperaturreglern ausgestattet. Halten Sie die Balkontür
  geschlossen, damit die Klimaanlage einwandfrei funktioniert.

- **Kreditkarten**
  Wir akzeptieren die gängigsten Kreditkarten.

L

- **Leitungswasser**
  Das Leitungswasser hat Trinkwasserqualität.
  Wir empfehlen Ihnen jedoch aufgrund des geringen
  Mineralgehalts den Konsum von Mineralwasser in Flaschen.

M

- **Magnetschlüssel**
  Falls Sie Ihren Schlüssel verlieren oder dieser nicht mehr funktioniert,
  wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

- **Minibar**
  Alle Zimmer des Hotels verfügen über einen Kühlschrank
  mit Getränken und Snacks. Die Preisliste finden Sie neben der Minibar.

N

Nachhaltigkeit

Das Thema Nachhaltigkeit ist für uns immer ak-tuell.
Wir üben unsere Tätigkeit in zukunftsfähig Weise mit der Gemeinschaft.
Tagtäglich setzten wir neue Maßnahmen um,
mit denen wir unserer Verantwortung beim Umwelt-schutz sowie
im sozialen und wirtschaftlichen Be-reich gerecht werden.
Unsere Verpflichtung finden Sie im www.portobay.com.

Nachmittagstee

Wird in der Falésia Restaurant, Lounge & Pool Bar
von 15.30 bis 17 Uhr gereicht.

Nichtraucher

Laut portugiesischem Gesetz (Art. 4 Nr. 37/2007)
ist das Rauchen in allen Innenbereichen des Hotels untersagt

P

Private Schecks

Das Hotel nimmt keine Schecks von Privatpersonen an.

R

Restaurants

Restaurant Madeira : bei der Rezeption (Erdgeschoss) von 07.30 bis 10.30
19 bis 22 Uhr (Sommer) / 18.30 bis 21.30 Uhr (Winter).
Falésia Restaurant, Lounge & Pool Bar : mediterran.
von 19 bis 22.30 (Außenbecken).

Rollstühle

Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

S

Safe
Auf dem Zimmer steht Ihnen ein mietbarer Safe. Das Hotel haftet nicht für auf dem Zimmer zurückgelassene Wertgegenstände.

Sauna
Spa (Untergeschoss -1) von 09 bis 18 Uhr,
Reservierung und Bezahlung im Voraus an der Hotel-Rezeption.

Schwimmbecken
Schwimmbecken im Freien (Süßwasser) :
von 08 bis 20 Uhr (Erdgeschoss).
Beheiztes Hallenbad : von 08 bis 20 Uhr (Untergeschoss -1).

Sicherheit
Sicherheitsdienst außerhalb des Hotels von 21 bis 09 Uhr.

Spa
von 09:30 bis 19:30 Uhr, bis 18h00 Uhr im Winter (Untergeschoss -1)
mit 4 Behandlungsräume (Massagen, Körperbehandlungen,
Gesichtsbehandlungen und Ästhetik) Saunabereich,
Dampfbad, Jacuzzi und Umkleideräume.

Spielplatz
bei den Tennisplätzen.

Spielzimmer
Beim Spa, von 09 bis 18 Uhr (Untergeschoss -1).

Sport
Wir bieten : Fitnessstudio, Pétanque, Practice Net, Putting Green,
Tennis, Paddle, Darts, Billard, Tischtennis. Weitere Sportangebote
auf Anfrage verfügbar. Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Strand
Das Hotel bietet direkten Zugang zum weiten Strand
Praia da Falésia, der von einer natürlichen, 30 Meter hohen
Klippe aus rotem Naturstein geschützt wird.

Strom
Die Netzspannung in Ihrem Zimmer beträgt 220V. Bitte verwenden
Sie die im Badezimmer angebrachte Steckdose nur für Rasierapparate.

T

Telefon

Das Hotel bietet Ihnen die Möglichkeit der direkten Durchwahl*.
Für weitere Informationen oder Auskünfte über die Preise
wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

*Alle vom Zimmer aus geführten Gespräche werden automatisch registriert und die entsprechenden Kosten auf Ihrer Rechnung verbucht.

Tennis

Für Termine wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Transport

Wir verfügen zur Fahrzeiten über alle Transporte von der Ortschaft.
Für Auskünfte über die Fahrzeiten und Reservierungen
wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Türen

Schließen Sie die Balkontür bitte nicht von außen,
da sie sich nur von innen öffnen lässt.

Türkisches Bad

Spa von 09 bis 18 Uhr (Untergeschoss -1),
nach Reservierung und Bezahlung im Voraus an der Hotel-Rezeption

U

Unterhaltung

Tägliches Abendprogramm in der Búzios Bar (Erdgeschoss),
neben der Rezeption. Das Programm mit besonderen
Unterhaltungsangeboten finden Sie an der Rezeption (9).
Aktivitäten während der Wintermonate nur eingeschränkt verfügbar.

W

Wäscheservice und Trockenreinigung

Dieses Angebot steht Ihnen von Montag bis Freitag (außer an Feiertagen) zur Verfügung. Wenn Sie einen Expressservice benötigen, kann Ihnen die Wäsche noch am selben Tag, ab 18 Uhr, geliefert werden, solange Sie diese bis 10 Uhr abgeben. Beim normalen Service steht Ihnen die Wäsche am nächsten Tag ab 18 Uhr bereit, solange Sie diese bis 10 Uhr abgeben. Auf Ihrem Zimmer finden Sie spezielle Wäschesäcke und entsprechend Vordrucke. Um die Wäschesäcke abholen zu lassen, wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Weckdienst

Um die Weckzeit festzulegen,
wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Wiege

Wenden Sie sich bitte an die Rezeption (9).

Z

Zimmerservice

Frühstück von 07.30 bis 10.30 Uhr.
Mahlzeiten von 10.30 bis 22.30 Uhr erhältlich.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Wir haben alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen
zur Gewährleistung des Komforts und der
Sicherheit unserer Gäste getroffen.
Trotzdem sollte man auf das Unerwartete vorbereitet sein.
Lesen Sie deshalb diese Informationen sorgfältig durch.

Vorsichtsmaßnahmen

. Das Rauchen ist in allen Innenbereichen des Hotels verboten.
. Verwenden Sie niemals die Lampen, um Kleidung zu trocknen.
. Verwenden Sie keine elektrischen Geräte zum Kochen.
. Stellen Sie sicher, dass Sie wissen,
wie die Klimaanlage ausgeschaltet wird.
. Schalten Sie das Bügeleisen nach Gebrauch wieder aus.

Vergessen Sie nicht

. Die meisten Unfälle entstehen durch
Einatmen von Rauch oder giftigen Gasen.
. Bleiben Sie bei Rauch immer dicht am Boden.
. Gehen Sie nicht auf Ihr Zimmer zurück,
um vergessene Gegenstände zu holen.
. Benutzen Sie im Brandfall niemals den Aufzug.

Notausgänge

. Die Notausgänge sind sichtbar und mit dem
Wortlaut «Exit–Saída» gekennzeichnet.
. An der Tür Ihres Zimmers befindet sich ein Notfallplan,
der anzeigt, wo sich die Notausgänge, Feuerlöscher,
Löschschläuche und Feuermelder befinden.
. Auf jeder Etage gibt es eine Informationstafel,
auf welcher die Notausgänge angezeigt werden.
. Da Sie bei übermäßiger Rauchentwicklung Schwierigkeiten haben
könnten, zu den Notausgängen zu gelangen, empfiehlt das Hotel, zu lernen,
die Zimmertür im Dunklen zu finden und zu öffnen.
. Überprüfen Sie den Standort der Notausgänge, Feuerlöscher,
Löschschläuche und Feuermelder auf Ihrer Etage.
. Zählen Sie die Anzahl der Zimmertüren,
die sich zwischen Ihrer Zimmertür und
mindestens zwei der Notausgänge befinden.

Feueralarm

. Geraten Sie nicht in Panik, wenn der Feueralarm ausgelöst wird.
. Schließen Sie die Balkon- und die Zimmertür.
. Berühren Sie die Zimmertür und ihren
Türgriff mit Ihrem Handrücken.
. Sollten der Türgriff und die Zimmertür nicht heiß sein,
öffnen Sie die Tür vorsichtig.
. Seien Sie jedoch darauf vorbereitet, die Tür ggf.
. Schnell wieder schließen zu müssen.
. Sollte sich Rauch auf dem Korridor befinden,
bleiben Sie so nah wie möglich am Boden.
. Bewegen Sie sich auf Händen und Knien vorwärts.
. Suchen Sie den nächsten Notausgang auf,
ohne den Aufzug zu benutzen.
. Sollte der Notausgang blockiert sein,
gehen Sie wieder auf Ihr Zimmer zurück.
. Sollten die Zimmertür oder der Türgriff ungewöhnlich heiß sein:
Verlassen Sie in diesem Fall Ihr Zimmer nicht.
Folgen Sie den Anweisungen des Abschnitts
„Wenn ich auf dem Zimmer bleiben"

› Sollten Sie einen kleinen Brand entdecken

. Geraten Sie nicht in Panik.
. Löschen Sie das Feuer.
. Informieren Sie die Rezeption über den Vorfall.

› Sollten Sie einen großen Brand entdecken

. Geraten Sie nicht in Panik.
. Lösen Sie den Feueralarm aus.
. Rufen Sie die Rezeption an.
. Verlassen Sie, wenn möglich, das Hotel,
ohne den Aufzug zu benutzen.
. Sollten Sie Ihr Zimmer nicht verlassen können,
schließen Sie die Zimmertür, um sich vor dem Feuer abzuschirmen.
. Folgen Sie den Anweisungen unter
„Wenn ich auf dem Zimmer bleiben soll."

› Sollte auf Ihrem Zimmer ein Brand ausbrechen

. Geraten Sie nicht in Panik.
. Evakuieren Sie unverzüglich Ihr Zimmer.
. Schließen Sie nach dem Verlassen des Zimmers die Tür.
. Lösen Sie den Feueralarm aus.
. Informieren Sie die anliegenden Zimmer.
. Informieren Sie die Rezeption über das nächstliegende Telefon.
. Begeben Sie sich durch die Notausgänge an einen sicheren Ort,
ohne den Aufzug zu benutzen.

› Wenn ich auf dem Zimmer bleiben soll

. Geraten Sie nicht in Panik.
. Schalten Sie die Klimaanlage aus.
. Schließen Sie die Balkontür.
. Füllen Sie als Sicherheitsvorkehrung die Badewanne mit Wasser.
. Rufen Sie die Rezeption an, um Ihren Standort bekanntzugeben.
. Dichten Sie die Türritzen und Lüftungseinlässe
mit Hilfe von nassen Handtüchern und Leintüchern ab.
. Entfernen Sie die Vorhänge von den Fenstern.
. Sollte Rauch in Ihr Zimmer gelangen,
schützen Sie Ihren Kopf mit einem nassen Tuch.
. Sollten Sie durch den vielen Rauch nicht mehr atmen können, öffnen Sie
die Balkontür einen Spaltbreit.
. Sollten Sie nicht in der Lage sein, die Balkontür zu öffnen,
und kein Rauch oder Feuer aus den unteren Etagen kommen,
schlagen Sie das Glas mit einem Stuhl oder einer Schublade ein.

› Wenn Sie besondere Aufmerksamkeit benötigen

. Sollten Sie körperliche Probleme haben, benachrichtigen Sie bitte die
Rezeption vor Ihrer Ankunft oder unmittelbar danach.

Diese Informationen wurden von Fachexperten zusammengestellt.
Das schließt jedoch nicht aus, dass andere Maßnahmen unter denselben
Bedingungen und Umständen sich als besser geeignet erweisen

A

adaptateurs et transformateurs

contactez la réception (9).

aéroport

l'aéroport international de faro est situé à 35 km de l'hôtel.
dans des conditions normales de circulation,
il est recommandé de se rendre à l'aéroport
avec une heure d'avance.
contactez la réception pour les services de transfert.

aire de jeux pour les enfants

à côté des courts de tennis.

alarme incendie

toutes les chambres sont équipées
de détecteurs d'incendie hautement sensibles.
le système d'alarme sera activé
en cas d'excès de fumée dans la chambre.
toutes les sorties de secours sont signalées
par des panneaux lumineux appropriés.
prévenez la réception (9) si vous remarquez un problème.
en cas d'incendie n'utilisez jamais les ascenseurs.

animation

animation nocturne tous les jours
au búzios bar (étage 0), à côté de la réception.
consultez le programme spécial d'animation à la réception (9).
activités limitées pendant l'hiver.

B

› babysitting
contactez la réception (9) 24 heures à l'avance.
sur demande et paiement.

› bagages
contactez la réception (9).

› bars
búzios : de 17h à 24h (étage 0).
falésia restaurant, lounge & pool bar : de 10h30 à 19h,
jusqu'à 17h en hiver (piscine extérieure).

› berceau
contactez la réception (9).

› blanchisserie et nettoyage à sec
ce service est à votre disposition du
lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés.
si vous sollicitez le service express,
le linge vous sera remis le jour-même après 18h,
dès lors qu'il a été recueilli avant 10h.
si vous sollicitez le service normal,
le linge vous sera remis le lendemain après 18h,
dès lors qu'il a été recueilli avant 10h.
vous trouverez dans votre chambre des
sacs pour y mettre le linge sale ainsi que des
formulaires appropriés que vous devrez remplir.
contactez la réception (9) pour que votre linge soit recueilli.

C

café et thé dans les chambres

à votre disposition dans les chambres gratuitement,
contactez la réception (9) pour en redemander.

cartes de crédit

nous acceptons les principales cartes de crédit.

change de devises

contactez la réception (9).

check-out

l'heure limite pour quitter la chambre est fixée à 12h.
si vous souhaitez partir plus tard, contactez la réception (9)
au jour de votre départ afin de vérifier la disponibilité.

chèques personnels

l'hôtel n'accepte pas les chèques personnels.

cintres

contactez la réception (9)
pour obtenir des cintres supplémentaires.

clé magnétique

contactez la réception (9) si vous perdez
votre clé ou si elle ne fonctionne plus.

climatisation

toutes les chambres disposent d'un thermostat
pour votre confort total.
garder la porte du balcon fermée
afin que l'air conditionné fonctionne correctement.

coffre-fort

un coffre-fort se trouve à votre disposition dans la chambre.
l'hôtel ne peut être tenu responsable en cas de disparition
des objets de valeur qui restent dans les chambres.

coiffeur

contacter la réception (9) pour les réservations de service extérieur.
sous réserve de disponibilité.

D

durabilité

chez nous, la durabilité est une maxime bien présente.
nous développons notre activité d'une façon durable avec la communauté.
tous les jours, nous mettons en place des mesures à caractère
environnemental, social et économique.
découvrez notre compris em www.portobay.com.

E

eau potable
l'eau du robinet est potable,
mais comme sa teneur en minéraux est faible,
nous vous recommandons de boire de l'eau en bouteille.

énergie
le courant disponible dans votre chambre est de 220 veuillez
ne pas utiliser la prise de la salle de bain destinée aux
rasoirs et aux séchoirs à d'autres fins.

enfants
l'hôtel dispose d'une salle de jeux (à l'intérieur) et
d'une aire de jeux pour les enfants (à l'extérieur).

F

fauteuil roulant
contactez la réception (9).

fer et table à repasser
à votre disposition à côté de la bibliothèque (étage 1).

G

golf
contactez la réception (9) pour effectuer
une réservation ou bénéficier d'une remise spéciale.
transport sous réserve de disponibilité .

H

hammam
spa de 09h à 18h (étage -1),
sur réservation préalable et paiement à la réception de l'hôtel.

I

internet

wi-fi gratuit dans dans tout l'hôtel.
L'hôtel dispose aussi d'un ordinateur
dans la salle de jeux / bibliothèque (étage 1).

J

jacuzzi

spa de 08h à 20h (étage -1).

jardin d'enfants "kindergarten"

à côté du spa (étage -1).

L

lit supplémentaire

contactez la réception (9).

M

mini-bar

toutes les chambres disposent d'un réfrigérateur
avec des boissons et des snacks..
La liste de prix est disponible à côté du mini-bar.

N

ne pas déranger
si vous ne voulez pas être dérangé, veuillez accrocher
à la porte de votre chambre la pancarte prévue à cet effet.
si vous ne voulez pas être dérangé par des appels téléphoniques,
prévenez la réception (9).

non-fumeurs
conformément à l'article 4 de la loi portugaise n 37/2007,
toutes les zones situées à l'intérieur de l'hôtel sont «non-fumeurs».

O

objets perdus
contactez la réception (9).

oreillers, draps et serviettes
contactez la réception (9).

P

parking couvert
parking en sous-sol disponible 24 heures/24.
la porte d'accès du parking fonctionne avec la carte de la chambre
préalablement programmée par la réception à votre demande et
moyennant le paiement d'une taxe journalière.

petit déjeuner
de 07h30 à 10h30 au restaurant madeira (compris dans le tarif).
si vous souhaitez prendre le petit déjeuner dans votre chambre,
contactez la réception (9). taxe de service applicable.

piscines
piscine extérieure (eau douce) : de 08h à 20h (étage 0).
piscine intérieure chauffée : de 08h à 20h (étage -1).

plage
l'hôtel dispose d'un accès direct à la longue plage de falésia,
qui est protégée par une falaise naturelle de roches rougeâtres
de 30 mètres de hauteur.

portes
quand vous êtes sur le balcon, ne fermez pas la porte derrière
vous car elle ne s'ouvre pas de l'extérieur.

premiers secours
contactez la réception (9).

R

régime
nous préparons des menus spéciaux de régime.
contactez la réception (9).

restaurants
restaurant madeira : à côté de la réception (étage 0) de 07h30 à 10h30
19h à 22h (été) / 18h30 à 21h30 (hiver).
falésia restaurant, lounge & pool bar : méditerranéen.
de 19h à 22h30 (piscine extérieure)

réveil
cveuillez contacter la réception (9)
pour programmer votre réveil.

room service
petit déjeuner de 07h30 à 10h30.
repas tout au long de la journée de 10h30 à 22h30.

S

salle de jeux
à côté du spa de 09h à 18h (étage -1).

salle de sports
de 08h à 20h dans l'aile nord de l'hôtel (étage 0).

sauna
spa de 09h à 18h, sur réservation préalable et
paiement (étage -1) à la réception de l'hôtel.

sécurité
de service à l'extérieur de l'hôtel de 21h à 09h.

serviettes pour la piscine
disponibles dans la chambre.
elles sont changées en même temps que le linge de la salle de bain.
il est interdit d'étendre serviettes et vêtements aux balcons.
merci d'utiliser l'étendoir disponible à ce titre sur le balcon..

spa
de 09h30 à 19h30, à 18h em hiver (étage -1).
avec 4 salles de soins (massages, soins du corps,
soins du visage et ésthetique) sauna, hammam,
jacuzzi, sanitaires et vestiaires..

sports
outre la salle de sports, vous pouvez pratiquer :
pétanque, practice net, putting green,
tennis, fléchettes, billard, ping-pong, paddle.
d'autres sports peuvent être organisés.
contactez la réception (9).

T

téléphone
l'hôtel dispose d'un système avec ligne directe vers l'extérieur*.
pour toute information complémentaire ou pour
connaître les tarifs, contactez la réception (9).
*tous les appels effectués dans la chambre sont enregistrés
automatiquement et leurs coûts sont reportés sur votre facture.

télévision
l'hôtel dispose d'une chaîne interne et de la télévision
avec plusieurs chaînes internationales.

tennis
contactez la réception (9) pour effectuer une réservation.

thé de l'après-midi
servi au falésia restaurant, lounge & pool bar, de 15h30 à 17h.

transports
nous disposons d'informations sur les horaires
de tous les transports dans la zone de l'hôtel.
contactez la réception (9) pour obtenir
des informations sur les horaires et pour réserver.

U

urgence dans la salle de bain
en cas d'urgence dans la salle de bain,
la baignoire est équipée d'une sonnette
avec un cordon tirette d'appel.

SÉCURITÉ

nous prenons toutes les précautions nécessaires pour assurer une sécurité et un confort total à nos clients, mais il faut toujours être prêt à faire face à l'imprévu. lisez ces informations avec attention.

---

précautions

. il est interdit de fumer dans toutes les zones intérieures de l'hôtel.
. n'utilisez pas les lampes pour sécher du linge.
. n'utilisez pas d'ustensiles électriques pour cuisiner.
. veillez à bien éteindre le système de climatisation.
. éteignez le fer à repasser après l'avoir utilisé.

n'oubliez pas

. la plupart des accidents sont dus à l'inhalation de fumée ou de gaz toxiques.
. restez toujours près du sol en présence de fumée.
. ne retournez pas dans votre chambre pour y chercher des objets oubliés.
. n'utilisez pas l'ascenseur en cas d'incendie.

si vous nécessitez une attention particulière

. si vous avez des problèmes physiques, informez-en la réception dès votre arrivée ou alors le plus tôt possible après votre arrivée.

sorties de secours

. elles sont visibles et affichent les mots « exit-saída ».
. un plan indiquant où sont situées les sorties de secours, les extincteurs, les manches d'incendie et les alarmes d'incendie figure sur la porte de votre chambre.
. à chaque étage, un panneau accroché sur le mur comprend des informations sur les sorties de secours.
. en cas de fumée excessive, il vous sera difficile de localiser les sorties de secours, l'hôtel vous recommande donc d'apprendre à trouver et ouvrir la porte de la chambre dans l'obscurité.
. vérifiez l'emplacement des sorties de secours, extincteurs, manches d'incendie et alarmes d'incendie de votre étage.
. comptez le nombre de portes de chambres entre votre porte et au moins deux sorties de secours.

alarme d'incendie

. si l'alarme d'incendie retentit, ne paniquez pas.
. fermez la porte du balcon et la porte de la chambre.
. touchez la porte et la poignée de la porte avec le dos de votre main.
. si la porte et la poignée de porte ne sont pas chaudes, ouvrez la porte prudemment mais soyez prêt à la fermer immédiatement si nécessaire.
. s'il y a de la fumée dans le couloir, baissez-vous le plus près possible du sol.
. déplacez-vous sur vos mains et genoux.
. dirigez-vous vers l'issue de secours la plus proche sans emprunter l'ascenseur.
. si la sortie est bloquée, retournez dans votre chambre.
. si la porte ou la poignée sont anormalement chaudes : n'ouvrez pas la porte et restez dans votre chambre.
consultez la section « si vous devez rester dans votre chambre ».

› si vous remarquez un petit incendie

. ne paniquez pas.
. éteignez-le.
. prévenez la réception de votre intervention.

› si vous remarquez un grand incendie

. ne paniquez pas.
. activez l'alarme incendie la plus proche.
. appelez la réception.
. quittez l'hôtel si possible, sans utiliser l'ascenseur.
. fermez la porte contre l'incendie s'il vous
est impossible de quitter votre chambre.
. consultez « si vous devez rester dans votre chambre »

› si un incendie se déclare dans votre chambre

. ne paniquez pas.
. évacuez votre chambre immédiatement.
. fermez bien la porte en sortant.
. activez l'alarme d'incendie.
. prévenez les chambres voisines.
. prévenez la réception au moyen du téléphone le plus proche.
. dirigez-vous vers un lieu sûr en empruntant
les issus de secours sans utiliser l'ascenseur.

› si vous devez rester dans votre chambre

. ne paniquez pas.
. éteignez la climatisation.
. fermez la porte du balcon.
. remplissez la baignoire d'eau
. qui servira de réservoir de sécurité.
. appelez la réception pour les informer de votre localisation.
. avec des serviettes et des draps mouillés
. couvrez les interstices des portes et les entrées d'air.
. ôtez les rideaux des fenêtres.
. si de la fumée entre dans votre chambre,
protégez votre tête avec un drap mouillé.
. si l'air devient irrespirable à cause de l'excès de fumée,
entre-ouvrez la porte du balcon.
. si la porte du balcon ne s'ouvre pas et s'il n'y a pas
de fumée ou de feu provenant d'un étage inférieur,
cassez la vitre à l'aide d'une chaise ou d'un tiroir.

ces informations ont été conçues en ayant recours à des sources spécialisées. cela ne signifie pas pour autant que d'autres mesures ne se révèleraient pas plus adaptées dans des conditions ou circonstances identiques.

PortoBay
FALÉSIA
HOTEL
#PORTOBAY
#PORTOBAYDESIGN